

HOUSTON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT  
**TITLE I, PART A, PARENTAL INVOLVEMENT PROGRAM**



Westbury High School  
11911 Chimney Rock Rd.  
Houston, Texas 77035

December 08, 2016

TO: Parents of Students Attending Westbury High School

SUBJECT: Explanation of HISD Curriculum

The No Child Left Behind (NCLB) Act requires all Title I schools to provide to parents a description and explanation of the curriculum in use at the campus. The State Board of Education adopted the Texas Essential Knowledge and Skills (TEKS) as the official K–12 curriculum for all Texas schools. The TEKS identify what students should know and be able to do at every grade level and in every course in the foundation and enrichment subjects as they move successfully through schools. These learning standards will help ensure that all students can meet the following challenges of the 21<sup>st</sup> Century:

- Each student must become a more effective reader.
- Each student will have to know and apply more complex mathematics.
- Each student needs to develop a stronger understanding of science concepts, especially in biology, chemistry, and physics.
- Each student must master social studies skills and content necessary to be a responsible adult citizen.
- Each student must master a wider range of technology.

To view the descriptions of the TEKS online, visit: <http://www.tea.state.tx.us/index2.aspx?id=6148>. If you do not have access to the Internet, please call the contact person listed at the end of this letter and this information will be provided to you.

The HISD curriculum, which is based on the TEKS, includes non-negotiable objectives that must be taught at every grade level; however, individual schools are held accountable for innovative, instructional programs and results. Every student will be provided equal access to rigorous instruction and academic programs. HISD recognizes, however, that some students may need extra assistance to obtain high academic achievement, and this assistance is available through the Title I program. HISD will include parents in appropriate decision-making opportunities to support student academic achievement.

If you have questions concerning this letter or need paper copies of the material referenced on the web site, contact the school's Title I Campus Contact Person, Gabriel Cabral at (713) 723-6015 during school hours, or e-mail [gcabral@houstonisd.org](mailto:gcabral@houstonisd.org).

Sincerely,

Susan Monaghan  
Principal

DISTRITO ESCOLAR INDEPENDIENTE DE HOUSTON  
**PROGRAMA DE PADRES, TÍTULO 1, PARTE A**



Westbury High School  
11911 Chimney Rock Rd  
Houston, Texas 77035

December 08, 2016

A: Los padres de alumnos en la escuela Westbury High School

ASUNTO: Explicación del currículo de HISD

La ley federal *No Child Left Behind* (NCLB) exige que todas las escuelas "Título 1" brinden a los padres una explicación del currículo utilizado en la escuela. La Junta Educativa estatal adoptó TEKS (*Texas Essential Knowledge and Skills*) como currículo oficial de Jardín de Infancia a doceavo grado para todas las escuelas de Texas. TEKS especifica lo que los estudiantes deben dominar en cada nivel de grado y cada materia. Dichas normas nos ayudarán a asegurar que todos los estudiantes deben cumplir con las siguientes metas:

- Cada alumno debe convertirse en un más eficaz lector.
- Cada estudiante debe conocer y aplicar más conceptos matemáticos.
- Cada estudiante debe adquirir un entendimiento más sólido de conceptos científicos, especialmente en las áreas de biología, química y física.
- Cada estudiante debe dominar los conceptos de ciencias sociales suficientemente para convertirse en un ciudadano responsable.
- Cada estudiante debe dominar una variedad de áreas de tecnología.

Para consultar TEKS en línea, visite: <http://www.tea.state.tx.us/index2.aspx?id=6148>. Si no tiene acceso a Internet, póngase en contacto con la persona indicada al final de la presente carta.

El currículo de HISD, basado en TEKS, incluye objetivos muy estrictos para cada nivel de grado; además, cada escuela debe brindar programas y resultados innovadores. Cada estudiante tendrá igualdad de acceso a dichos programas académicos. Sin embargo, HISD reconoce que algunos estudiantes necesitan ayuda adicional para lograr altos niveles académicos y dicha ayuda está disponible mediante los programas de Título 1. El distrito incluirá a los padres en las decisiones administrativas que apoyan el rendimiento académico de los estudiantes.

Si usted tiene preguntas acerca de la información presentada en esta carta o necesita copias en papel del material en el sitio electrónico indicado arriba, contacte a Gabriel Cabral al (713) 723-6015 durante el horario escolar o envíe un correo electrónico a [gcabral@houstonisd.org](mailto:gcabral@houstonisd.org).

Sinceramente,

Susan Monaghan  
Director(a)

**KHU HỌC CHÁNH HOUSTON  
TITLE I, PART A, PARENTAL INVOLVEMENT PROGRAM**



Westbury High School  
11911 Chimney Rock Rd.  
Houston, Texas 77035

December 08, 2016

**KÍNH GỬI:** Phụ Huynh của Học Sinh Đang Theo Học Trường Westbury High School

**VẤN ĐỀ:** Giải Thích Học Trình của HISD

Luật “No Child Left Behind” (NCLB) đòi hỏi tất cả các trường Title I phải cung cấp cho phụ huynh sự miêu tả và giải thích về học trình đang sử dụng tại trường. Ủy Ban Giáo Dục Tiểu Bang đã chấp nhận bài “Texas Essential Knowledge and Skills” (TEKS) là học trình chính thức cho mọi trường trong tiểu bang Texas từ K – 12. Bài TEKS giúp nhận biết những gì học sinh phải biết và có thể thi hành trong từng cấp lớp và trong mọi môn căn bản khi các em đi qua mọi lớp một cách thành công. Các tiêu chuẩn học vấn này sẽ giúp đảm bảo rằng mọi học sinh có thể đạt được các thử thách sau đây của Thế Kỷ 21:

- Mỗi học sinh phải trở nên một người biết đọc sách thông thạo.
- Mỗi học sinh phải hiểu và biết cách áp dụng các bài toán phức tạp.
- Mỗi học sinh cần phát triển sự hiểu biết vững vàng về các ý niệm khoa học, nhất là về sinh vật học, hoá học, và vật lý.
- Mỗi học sinh phải thấu triệt các khả năng và nội dung về xã hội học cần thiết để trở nên một công dân có trách nhiệm.
- Mỗi học sinh phải thông thạo nhiều loại kỹ thuật.

Để xem những miêu tả về bài TEKS trên mạng, hãy vào trang <http://www.tea.state.tx.us/index2.aspx?id=6148>. Nếu quý vị không có phương tiện vào Internet, vui lòng liên lạc với nhân viên có tên ở cuối lá thư này và họ sẽ gửi các tài liệu cho quý vị.

Học trình HISD, được dựa trên bài TEKS, bao gồm các môn quan trọng phải được dạy tại mọi cấp lớp; tuy nhiên, mỗi trường sẽ chịu trách nhiệm về các sáng kiến giảng dạy và kết quả. Mỗi học sinh đều được cung cấp đồng đều sự giảng dạy nghiêm ngặt và chương trình học vấn. Tuy nhiên, HISD nhận biết rằng một số học sinh cần có sự giúp đỡ thêm để đạt được khả năng học vấn cao, và sự trợ giúp này được thực hiện qua chương trình Title I. HISD sẽ đưa phụ huynh tham dự vào những quyết định thích hợp nhằm giúp đỡ học vấn của học sinh.

Nếu quý vị có những thắc mắc về lá thư này hoặc cần bản sao các tài liệu trong trang web, vui lòng liên lạc Điều Hợp Viên Title I của trường, Gabriel Cabral tại số (713) 723-6015 trong giờ làm việc, hoặc email về [gcabral@houstonisd.org](mailto:gcabral@houstonisd.org).

Trân trọng,

Susan Monaghan  
Hiệu Trưởng